

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Lekcja 05 - Król Ludwig żyje

**Paula i Ayhan witają nowego kolegę w redakcji. I natychmiast jest dla redaktorów coś do zrobienia. Nieżyjący król Ludwig Bawarski prawdopodobnie jednak żyje. Badania na miejscu mają wyjaśnić sytuację.**

Filip poznaje kolegów Paulę i Ayhana oraz ekscentryczną Josefinę, która dba o porządek w biurze. Po przybyciu do redakcji nie pozostaje wiele czasu na odpoczynek, ponieważ przed Filipem i Paulą stoi pierwsze zadanie: Plotka podaje, że legendarny król Ludwig II Bawarski wciąż żyje. W 1886 roku zginął on w tajemniczych okolicznościach. Oboje redaktorzy prowadzą poszukiwania na zamku Neuschwanstein i zawierają niesamowitą znajomość.

Tajemnicze okoliczności prowadzą do dużej ilości pytań. W ten sposób powstaje w tym odcinku możliwość przyjrzenia się bliżej **słowom pytaniom** i **zdaniom-odpowiedziom**.

#### Manuskript der Folge 05

Deutsche Welle i Instytut Goethego prezentują:  
*Radio D* – kurs niemieckiego dla początkujących. Autor – Herrad Meese.

##### Spikerka

Witam Państwa serdecznie na piątej lekcji kursu języka niemieckiego dla początkujących Radio D. Pamiętajcie Państwo zapewne, że w redakcji Radia D Paula i jej kolega Ayhan niecierpliwie oczekują przybycia Filipa. Filip ma pracować razem z Paulą, ale wciąż się jeszcze nie pojawił w redakcji. Proszę sobie wyobrazić oczekiwanie na jego przybycie i zwrócić szczególną uwagę na dwie nazwy własne: miasta i kraju. Z którą z obecnych w redakcji osób należy je skojarzyć?

##### Szene 1: In der Redaktion

###### Philipp

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr leid.

###### Paula

Hallo, Philipp, endlich!  
Also Philipp: Das ist Ayhan.

###### Philipp

Wie heißt du?  
Ayhan? Ayhan?  
Du kommst aus der Türkei?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine,  
Josefine.

**Philipp**

Guten Tag, Josefine.

**Paula and Ayhan**

Josefine, bitte nicht.

**Paula**

Also Philipp: Das ist Ayhan.

**Philipp**

Ayhan? Ayhan? Du kommst aus der Türkei?

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Spikerka**

No, i jak – zdaniem Państwa – wypadła scena poznania się. Filip wpada bez tchu do redakcji, przeprasza obecnych za spóźnienie i przedstawia się im po kolei. Przy tej okazji padają dwie nazwy własne: Berlin *Berlin* i Turcja die *Türkei*.

Na początku Paula przedstawia Filipowi Ayhana, mówiąc po prostu: „To jest Ayhan.“

**Spikerka**

Słyszając to imię Filip, który już poczuł się w skórze młodego ale bywałego w świecie redaktora, nie jest do końca pewien, czy *Ayhan* to tureckie imię. Dlatego pyta go, czy aby nie pochodzi z Turcji.

**Spikerka**

Ze strony Filipa nie było to chyba najrzęczniejszym posunięciem. Powinien zdawać sobie sprawę, że choć w Niemczech sporo osób nosi obce imiona i nazwiska, to wiele z nich już tutaj się urodziła i nie są one zachwycone, kiedy ktoś na siłę przypisuje je do jakiegoś kraju. W przypadku Ayhana, chociaż jego rodzice pochodzą z Turcji, to on sam urodził się tu, w Berlinie.

**Spikerka**

Josefine, która niewiele sobie robi z rozmowy Filipa z Ayhanem, sama się krótko przedstawia Filipowi i od razu, wręcz prowokacyjnie, wraca do pracy, uruchamiając ponownie odkurzacz.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine,  
Josefine.

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Philipp**

Wer bist du denn?

**Compu**

Ich bin Compu.

**Philipp**

Compu?

**Compu**

Ja, ich **heiße** Compu und ich **bin** ein Compu.

**Compu**

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

**Compu**

Ich bin Compu. Ich bin bei Radio D.

**Spikerka**

W i tak już nienajlepszy nastrój Filipa, który ma powody uważać, że nie wypadł najlepiej w nowym miejscu pracy, wkrada się nagle czyjś dziwny głos. Do kogo on może należeć? Nie ma co łamać sobie głowy, tej postaci jeszcze Państwo nie znają.

**Spikerka**

To ociera się wręcz o filozofię. Mamy bowiem do czynienia z kimś, którego imię określa również jego byt. Na szczęście, wyjaśnienie tej kwestii wcale nie jest trudne. Na pewno domyślili się Państwo sami, że *Compu* to komputer, tyle, że trochę dziwny, bo umie mówić ludzkim głosem. Cześć, Compu, powiedz proszę naszym słuchaczom, co w tej chwili robisz?

**Spikerka**

No, compu trochę przesadza. Sam nie potrafi przecież wyszukać informacji potrzebnych redaktorom do pracy, ale może im w tym pomóc.

**Spikerka**

Widzę, że muszę powiedzieć Państwu coś więcej o miejscu pracy Filipa i roli, jaką odgrywa w nim nasz Compu. No więc tak. Compu jest obdarzonym mową komputerem Radia D, który przekazuje redaktorom polecenia na temat czekających ich zadań. Dziś Paula i Filip mają za zadanie wyjaśnić tajemniczy przypadek, zapowiedziany już wcze-

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

śniej przez naszego nowego znajomego Compu. Compu, czy możesz powtórzyć słuchaczom, o co chodzi?

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Spikerka**

Wygląda na to, że ktoś twierdzi, że król Ludwig jeszcze żyje. Dziwna to sprawa, bo - jak wiadomo - król Bawarii Ludwig II. zmarł w roku 1886, a więc już dość dawno temu.

**Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen and Hörer.

**Philipp**

Willkommen...

**Paula**

... bei Radio D.

**Philipp**

Radio D...

**Paula**

... die Reportage.

**Spikerka**

Posłuchajmy teraz razem pierwszej części reportażu. Podczas pracy Paula i Filip zetknęli się z pewną dziwną postacią i usłyszeli tajemniczo brzmiące słowa. Proszę postarać się wyłowić słowo o kluczowym znaczeniu dla tej scenki.

**Szene 2: Im Schloss**

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

Philipp, was ist das?

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?  
Paula, wer ist das?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Eulalia**

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

**Eulalia**

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Spikerka**

Najważniejszym słowem w tej scenie było słowo woda *Wasser*, która ma wiele wspólnego z królem Ludwigiem II.

**Spikerka**

Tajemniczy głos zwrócił uwagę Pauli i Filipa na słowo woda. Ten głos musi należeć do kogoś, kto dużo wie o tajemniczych okolicznościach śmierci króla Ludwiga II. Dlaczego? Bo woda odegrała w nich bardzo ważną rolę. Do dziś trwa spór o to, jak właściwie zginął: popełnił samobójstwo czy może został zamordowany? Powróćmy jednak lepiej do Pauli i Filipa, którzy mają wyjaśnić tę zagadkę. Są w tej chwili w pogrążonym w ciemnościach korytarzu zamku Neuschwanstein i nie widzą się wzajemnie. Dlatego Paula pyta Filipa, gdzie on jest, a on o to samo pyta Paulę...

**Spikerka**

Ich nastroju nie poprawiają bynajmniej usłyszane uderzenia skrzydeł i głos, który coś do nich mówi:

**Spikerka**

Teraz Paula lepiej rozumie Compu, który twierdził, że to wszystko, to jakaś bardzo tajemnicza sprawa...

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Spikerka**

Kiedy czegoś nie wiemy, a chcemy się tego dowiedzieć, możemy o to spytać kogoś, kto się na tym zna! Jak należy pytać po niemiecku – wyjaśni nam zaraz nasz profesor.

**Professor**

Witam Państwa! No cóż, to prawda, że możemy się o coś spytać, ale czy uzyskamy dobrą odpowiedź na nasze pytanie, to już inna sprawa.

**Spikerka**

Wyjaśnijmy to na przykładzie. Kiedy Filip i Paula usłyszeli jakiś tajemniczy odgłos, Paula chciała się dowiedzieć, co to takiego. I dlatego zadała Filipowi pytanie „co to jest?”

**Sprecherin**

Was ist das?

**Professor**

Pytając, używamy zaimków pytających. Proszę zwrócić uwagę na zaimek WAS, czyli CO, który umieszczamy na pierwszym miejscu w zdaniu pytającym.

**Sprecherin**

Was ist das?

**Spikerka**

Pytanie było zbudowane prawidłowo, ale Filip nie mógł na nie odpowiedzieć, bo sam nie wiedział CO to jest!

**Sprecher**

Das weiß ich nicht.

**Professor**

Posłuchajmy jeszcze raz. Pytania Pauli z zaimkiem pytającym – WAS, czyli CO i odpowiedzi Filipa z rodzajnikiem określonym - DAS, czyli TO, choć w naszym przypadku owo TO znaczy TEGO nie wiem.

**Paula**

Philipp, was ist das?

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Sprecher**

Wer?  
Wer ist das?

**Philipp**

Wer ist das?

**Paula**

Das ist Ayhan.

**Philipp**

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr leid.

**Paula**

Hallo, Philipp, endlich!  
Also Philipp: Das ist Ayhan.

**Philipp**

Wie heißt du?  
Ayhan? Ayhan?  
Du kommst aus der Türkei?

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine,  
Josefine.

**Philipp**

Guten Tag, Josefine.

**Paula and Ayhan**

Josefine, bitte nicht.

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Profesor**

Kiedy pytamy o osoby, wówczas używamy zaimka pytającego – WER, czyli KTO, który również znajduje się na początku zdania pytającego, to jest, mówiąc prościej, pytania.

**Profesor**

A odpowiedź zaczyna się od zwrotu – DAS IST, czyli TO JEST.

**Spikerka**

Bardzo dziękujemy Panie Profesorze. A teraz, Drodzy Słuchacze, wysłuchajmy ponownie obu dzisiejszych scenek.

Filip zjawia się wreszcie w redakcji Radia D.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Wer bist du denn?

**Compu**

Ich bin Compu.

**Philipp**

Compu?

**Compu**

Ja, ich **heiße** Compu und ich **bin** ein Compu.

**Spikerka**

Aby ustalić, co kryje się za pogłoskami o królu Ludwigu II którego ktoś ponoć widział żywym, Paula i Filip udali się do zamku Neuschwanstein.

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

Philipp, was ist das?

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Eulalia**

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Spikerka**

W następnej lekcji Filip i Paula będą się starali wyjaśnić tajemnicze wydarzenia, z którymi zetknęli się nagrywając reportaż o królu Ludwigu II. Czy im się to uda? Zobaczmy. A teraz – do usłyszenia!

**Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen and Hörer.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Słuchali Państwo *Radia D*. Był to kurs niemieckiego przygotowany przez Instytut Goethego i radio Deutsche Welle

**Ayhan**  
Und tschüs.

*Herrad Meese*